



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

54. aastakäik

6. detsember 2011

Teatis nr	Sisukord	Lehekül
-----------	----------	---------

II *Teatised*

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

**Euroopa Komisjon**

2011/C 356/01	<i>Addendum</i> Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 2006/2004 (tarbijakaitseseaduse jõustamise eest vastutavate siseriiklike asutuste vahelise koostöö kohta) artikli 5 lõike 2 kohasele komisjoni teatisele seoses pädevate asutuste ja ühtsete kontaktasutustega <sup>(1)</sup> .....	1
2011/C 356/02	Komisjoni teatis riigiabi eeskirjade kohaldamise kohta alates 1. jaanuarist 2012 pankade kasuks finantskriisi kontekstis võetavate toetusmeetmete suhtes <sup>(1)</sup> .....	7

IV *Teave*

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

**Euroopa Komisjon**

2011/C 356/03	Euro vahetuskurss .....	11
---------------	-------------------------	----

ET

Hind:  
3 EUR<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

(Jätub pöördel)

## TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2011/C 356/04	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad)) artikli 2 lõikes 8 nimetatud piiripunktide ajakohastatud loetelu (ELT C 316, 28.12.2007, lk 1; ELT C 134, 31.5.2008, lk 16; ELT C 177, 12.7.2008, lk 9; ELT C 200, 6.8.2008, lk 10; ELT C 331, 31.12.2008, lk 13; ELT C 3, 8.1.2009, lk 10; ELT C 37, 14.2.2009, lk 10; ELT C 64, 19.3.2009, lk 20; ELT C 99, 30.4.2009, lk 7; ELT C 229, 23.9.2009, lk 28; ELT C 263, 5.11.2009, lk 22; ELT C 298, 8.12.2009, lk 17; ELT C 74, 24.3.2010, lk 13; ELT C 326, 3.12.2010, lk 17; ELT C 355, 29.12.2010, lk 34; ELT C 22, 22.1.2011, lk 22; ELT C 37, 5.2.2011, lk 12; ELT C 149, 20.5.2011, lk 8; ELT C 190, 30.6.2011, lk 17; ELT C 203, 9.7.2011, lk 14; ELT C 210, 16.7.2011, lk 30; ELT C 271, 14.9.2011, lk 18) .....	12
---------------	---	----

## V Teated

## ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

**Euroopa Komisjon**

2011/C 356/05	Teade teatavate dumpinguvastaste meetmete eelseisva aegumise kohta .....	17
---------------	--	----

## KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

**Euroopa Komisjon**

2011/C 356/06	Elteatis koondumise kohta (Juhtum COMP/M.6381 – Google/Motorola Mobility) <sup>(1)</sup> .....	18
2011/C 356/07	Elteatis koondumise kohta (Juhtum COMP/M.6402 – REWE/SAG/JV) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine <sup>(1)</sup> .....	19



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## II

(Teatised)

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

## EUROOPA KOMISJON

**Addendum Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 2006/2004 (tarbijakaitseseaduse jõustamise eest vastutavate siseriiklike asutuste vahelise koostöö kohta) artikli 5 lõike 2 kohasele komisjoni teatisele seoses pädevate asutuste ja ühtsete kontaktasutustega**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/C 356/01)

2011. aasta 15. novembri seisuga on liikmesriigid artikli 5 lõike 1 kohaselt teatanud komisjonile järgmised pädevad asutused.

**Liikmesriik: BELGIA****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Richtlijn 2008/48/EG inzake kredietovereenkomsten voor consumenten/Directive 2008/48/CE concernant les contrats de crédit aux consommateurs	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie DG Controle en Bemiddeling SPF économie, PME, classes moyennes et énergie
--	---

**Liikmesriik: BULGAARIA****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Директива 2008/48/ЕО относно договорите за потребителски кредити	Комисия за защита на потребителите
---	------------------------------------

**Liikmesriik: TŠEHHI VABARIIK****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Směrnice 2008/48/ES o smlouvách o spotřebitelském úvěru	Česká národní banka Česká obchodní inspekce
--	--

**Liikmesriik: TAANI****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Direktiv 2008/48/EF om forbrugerkreditaftaler	Finanstilsynet og Forbrugerombudsmanden
--	---

**Liikmesriik: SAKSAMAA****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Richtlinie 2008/48/EG über Verbraucherkreditverträge	Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht Niedersächsisches Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr Ministerium für Wirtschaft und Wissenschaft des Saarlandes Bezirksregierung Düsseldorf Hessisches Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Landesentwicklung Die Senatorin für Finanzen der Freien Hansestadt Bremen Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung Rheinland-Pfalz, Referat 8203
---	---

**Liikmesriik: EESTI****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Tarbijakrediidilepinguid käsitlev direktiiv 2008/48/EÜ	Tarbijakaitseamet Finantsinspektsioon
---	--

**Liikmesriik: KREEKA****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Οδηγία 2008/48/EK για τη σύναψη συμβάσεων καταναλωτικής πίστης	Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Ασφάλισης Γενική Γραμματεία Καταναλωτή Διεύθυνση Προστασίας Καταναλωτή
---	--

**Liikmesriik: HISPAANIA****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Directiva 2008/48/CE, sobre contratos de crédito al consumo	
--	--

**Liikmesriik: PRANTSUSMAA****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Directive 2008/48/CE concernant les contrats de crédit aux consommateurs	
---	--

**Liikmesriik: IIRIMAA****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Directive 2008/48/EC on credit agreements for consumers	
--	--

**EMP riik: ISLAND****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Directive 2008/48/EC on credit agreements for consumers	
--	--

**Liikmesriik: ITAALIA****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Direttiva 2008/48/CE relativa a contratti di credito ai consumatori	Banca d'Italia
--	----------------

**Liikmesriik: KÜPROS****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Οδηγία 2008/48/ΕΚ για τη σύναψη συμβάσεων καταναλωτικής πίστης	Υπηρεσία Ανταγωνισμού και Προστασίας Καταναλωτών — Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
---	--

**Liikmesriik: LÄTI****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Direktīva 2008/48/EK par patēriņa kredītīgumiem	Patērētāju tiesību aizsardzības centrs
--	--

**EMP riik: LIECHTENSTEIN****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Richtlinie 2008/48/EG über Verbraucherkreditverträge	Amt für Handel und Transport (bis 31.12.2011) Amt für Volkswirtschaft Fachbereich Konsumentenschutz (ab 1.1.2012)
---	---

**Liikmesriik: LEEDU****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Direktyva 2008/48/EB dėl vartojimo kredito sutarčių	Lietuvos Respublikos vartojimo kredito įstatymas
--	--

**Liikmesriik: LUKSEMBURG****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Directive 2008/48/CE concernant les contrats de crédit aux consommateurs	Ministre ayant la protection des consommateurs dans ses attributions Commission de surveillance du secteur financier
---	---

**Liikmesriik: UNGARI****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. A fogyasztói hitelmegállapodásokról szóló 2008/48/EK irányelv	Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete Gazdasági Versenyhivatal Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság Budapest Főváros Kormányhivatalának Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Baranya Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Bács-Kiskun Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Békés Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Csongrád Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Fejér Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Győr-Moson-Sopron Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Hajdú-Bihar Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Heves Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Komárom-Esztergom Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Nógrád Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Pest Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Somogy Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Tolna Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Vas Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Veszprém Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége Zala Megyei Kormányhivatal Fogyasztóvédelmi Felügyelősége
--	--

**Liikmesriik: MALTA****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Id-Direttiva 2008/48/KE dwar ftehim ta' kreditu għall-konsumatur	Uffiċċju għall-Affarijiet tal-Konsumatur Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur
---	---

**Liikmesriik: MADALMAAD****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Richtlijn 2008/48/EG inzake kredietovereenkomsten voor consumenten	Autoriteit Financiële Markten
---	-------------------------------

**EMP riik: NORRA****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Directive 2008/48/EC on credit agreements for consumers	Consumer Ombudsman
--	--------------------

**Liikmesriik: AUSTRIA****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Richtlinie 2008/48/EG über Verbraucherkreditverträge	
---	--

**Liikmesriik: POOLA****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Dyrektywa 2008/48/WE w sprawie umów o kredyt konsumencki	Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów
---	---

**Liikmesriik: PORTUGAL****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Directiva 2008/48/CE relativa a contratos de crédito aos consumidores	
--	--

**Liikmesriik: RUMEENIA****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Directiva 2008/48/CE privind contractele de credit pentru consumatori	Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor
--	---

**Liikmesriik: SLOVEENIA****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Direktiva 2008/48/ES o potrošniških kreditnih pogodbah	
---	--

**Liikmesriik: SLOVAKKIA****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Smernica 2008/48/ES o zmluvách o spotrebiteľskom úvere	Slovenská obchodná inšpekcia
---	------------------------------

**Liikmesriik: SOOME****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Direktiivi 2008/48/EY kulutusluottosopimuksista	
--	--

**Liikmesriik: ROOTSI****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Direktiv 2008/48/EG om konsumentkreditavtal	Konsumentombudsmannen/Konsumentverket Finansinspektionen
--	---

**Liikmesriik: ÜHENDKUNINGRIIK****Pädev(ad) ametiasutus(ed):**

3. Directive 2008/48/EC on credit agreements for consumers	Office of Fair Trading; Ministry of Trade and Industry (Gibraltar)
--	---



## Komisjoni teatis riigiabi eeskirjade kohaldamise kohta alates 1. jaanuarist 2012 pankade kasuks finantskriisi kontekstis võetavate toetusmeetmete suhtes

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/C 356/02)

### I. SISSEJUHATUS

1. Alates ülemaailmse finantskriisi algusest 2008. aasta sügisel on komisjon välja andnud neli teatist, milles esitati üksikasjalikud suunised kriteeriumide kohta, mille alusel finantsasutustele<sup>(1)</sup> antavat riigi toetust loetakse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 107 lõike 3 punktis b sätestatud nõuetega kooskõlas olevaks. Kõnealused teatised on: teatis „Riigiabi eeskirjade kohaldamine meetmete suhtes, mida on võetud seoses finantsasutustega praeguse ülemaailmse finantskriisi olukorras“<sup>(2)</sup> (pangandusteatis); teatis „Finantsasutuste rekapiitalseerimine praeguses finantskriisis: piirdumine minimaalselt vajaliku abiga ja kaitsemeetmed põhjendamatu konkurentsimoonutuste vastu“<sup>(3)</sup> (rekapiitalseerimisteatis); komisjoni teatis langenuid väärtusega varade käsitlemise kohta ühenduse pangandussektoris<sup>(4)</sup> (langenuid väärtusega varade teatis) ja teatis finantssektori elujõulisuse taastamise ja praeguse kriisi olukorras riigiabi eeskirjade kohaste ümberkorraldamismeetmete hindamise kohta<sup>(5)</sup> (ümberkorraldamisteatis). Kolmes neist neljast teatisest – pangandusteatises, rekapiitalseerimisteatises ja langenuid väärtusega varade teatises – esitatakse eeltingimused liikmesriikide antava abi peamiste liikide (kohustustele antavad garantiid, rekapiitalseerimine ja varade toetusmeetmed) ühisturuga kokkusobivuse kohta, ümberkorraldamisteatises aga esitatakse üksikasjad spetsiifiliste tunnusjoonte kohta, mis peavad sisalduma ümberkorraldamiskavades (või elujõulisuse taastamise kavades), mis on koostatud Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 107 lõike 3 punkti b alusel pankadele kriisiga seoses antava riigiabi erilises kontekstis.

2. 1. detsembril 2010 võttis komisjon vastu viienda teatise – teatise riigiabi eeskirjade kohaldamise kohta alates 1. jaanuarist 2011 pankade kasuks finantskriisi kontekstis võetavate meetmete toetamise suhtes<sup>(6)</sup> (pikendusteatis). Pikendusteatisega pikendati ümberkorraldamisteatise (neljast teatisest ainus, millel oli kindlaksmääratud aegumiskuupäev) kehtivusaega muudetud tingimustel kuni 31. detsembrini 2011. Komisjon osutas pikendusteatises ka sellele, et ta oli arvamusel, et nõuded, mis peavad olema täidetud riigiabi heakskiitmiseks aluslepingu artikli 107 lõike 3 punkti b alusel, mis võimaldab erandjuhtudel riigiabi andmist liikmesriigi majanduses tõsise häire kõrvaldamiseks, olid endiselt täidetud, ja et pangandusteatis, rekapiitalseerimisteatis ja langenuid väärtusega varade teatis peaksid jääma kehtivaks,

et anda suuniseid kriteeriumite kohta, mille alusel kriisiga seoses pankadele antav abi on aluslepingu artikli 107 lõike 3 punkti b kohaselt ühisturuga kokkusobiv.

3. 2011. aastal aset leidnud pingete teravnemine riigivõlakirja turgudel on pannud liidu pangandussektori veelgi suurema surve alla, seda eriti seoses tähtajalise rahastamise turgudele juurdepääsuga. Panganduspaketis, milles riigipead või valitsusjuhid leppisid kokku oma 26. oktoobri 2011. aasta kohtumisel<sup>(7)</sup>, on eesmärgiks seatud usalduse taastamine pangandussektori suhtes, pakkudes keskpika tähtajaga rahastamisele garantiisid ja luues ajutise kapitalipuhvri, mis vastab omavahendite suhtarvule 9 % kõrgeima kvaliteediga kapitaliinstrumentidest pärast riigi võlakohustustest tulenevate riskipositsioonide turuväärtuse arvessevõtmist. Kõnealustele meetmetele vaatamata on komisjon seisukohal, et nõuded, millele riigiabi peab artikli 107 lõike 3 punkti b alusel heakskiitmiseks vastama, on jätkuvalt täidetud ka pärast 2011. aasta lõppu.

4. Seda silmas pidades jäävad pangandusteatis, rekapiitalseerimisteatis ja langenuid väärtusega varade teatis jõusse ka pärast 31. detsembrist 2011. Samuti pikendatakse ümberkorraldamisteatise kehtivusaega selliselt, et ka see jääb pärast 31. detsembrist 2011 kehtima<sup>(8)</sup>. Komisjon jätkab olukorra jälgimist finantsturgudel ja niipea, kui turutingimused seda võimaldavad, võtab aluslepingu artikli 107 lõike 3 punkti b alusel meetmeid püsivamate riigiabi eeskirjade kehtestamiseks pankade päästmise ja ümberkorraldamise kohta.

5. Selleks et hõlbustada panganduspaketi rakendamist ja võtta arvesse pankade riskiprofüli arengut alates kriisi algusest, on soovitatav eeskirjasid täpsemalt selgitada ja neid teatavates aspektides ajakohastada. Käesolevas teatises esitatakse

<sup>(1)</sup> Lugemise hõlbustamiseks osutatakse käesolevas dokumendis finantsasutustele lihtsalt kui „pankadele“.

<sup>(2)</sup> ELT C 270, 25.10.2008, lk 8.

<sup>(3)</sup> ELT C 10, 15.1.2009, lk 2.

<sup>(4)</sup> ELT C 72, 26.3.2009, lk 1.

<sup>(5)</sup> ELT C 195, 19.8.2009, lk 9.

<sup>(6)</sup> ELT C 329, 7.12.2010, lk 7.

<sup>(7)</sup> ELI riigipeade ja valitsusjuhtide 26. oktoobri 2011. aasta avaldus ([http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_Data/docs/pressdata/en/ec/125621.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/ec/125621.pdf)).

<sup>(8)</sup> Kooskõlas komisjoni varasema praktikaga pikendatakse olemasolevaid või kiidetakse heaks uued pankade toetuskavad (olenemata sellest, milliseid toetusvahendeid need sisaldavad – garantiisid, rekapiitalseerimist, likviidsusmeetmeid, varade toetamist vm) üksnes kuueks kuuks, et 2012. aasta keskel oleks võimalik teha täiendavaid kohandusi, kui see peaks vajalikuks osutama.

muudatused, mis on vaja teha alates 1. jaanuarist 2012 pankadele kriisiga seoses antava riigiabi ühisturuga kokkusobivuse parameetrites. Käesoleva teatisega eelkõige:

- a) täiendatakse rekapiitalseerimistestatist, andes üksikasjalikumad suunised asjakohase tulu tagamiseks kapitaliinstrumentide puhul, mis ei ole fikseeritud tulumääraga;
- b) selgitatakse, kuidas komisjon viib läbi pankade pikaajalise elujõulisuse proportsionaalse hindamise panganduspaketi kontekstis, ning
- c) nähakse ette läbivaadatud meetodika selle tagamiseks, et pankade kohustustele antud garantiide eest makstavad tasud oleksid piisavad selleks, et antav abi piirduks minimaalselt vajalikuga, eesmärgiga tagada, et meetodikas võetaks arvesse pankade krediidiriski vahetustehingute riskimarginaalide viimase aja suuremat diferentseeritust ja asjassepuutuvate liikmesriikide krediidiriski vahetustehingute riskimarginaalide diferentseerituse mõju.

## II. RIIGIPOOLSE KAPITALISEERIMISE HINNASTAMINE JA TINGIMUSED

6. Rekapiitalseerimisteatistes antakse üldised suunised kapitalisüstide hinnastamiseks. Kõnealustes suunistes käsitletakse peamiselt fikseeritud tuluga kapitaliinstrumente.
7. Pidades silmas regulatiivseid muudatusi ja muutuvat turukeskkonda, prognoosib komisjon, et tulevikus võib olla enamlevinud see, et riikide kapitalisüstid tehakse muutuva tuluga aktsiate vormis. Soovitav on selgitada kapitalisüstide hinnastamise eeskirjasid, võttes arvesse, et sellistelt aktsiatelt saadakse tulu (ebakindlate) dividendide ja kapitalikasumi näol, mis muudab sellistelt instrumentidelt saadava tulu otse eelhindamise raskeks.
8. Seetõttu hindab komisjon selliste kapitalisüstide eest saadava tulu hinnastamist aktsiate emissioonihinna alusel. Kapitalisüstide raames tuleks aktsiaid märkida aktsiahinna suhtes tehtava piisava diskontoga (mida on korrigeeritud lahjendusefekti<sup>(1)</sup> arvesse võtmiseks) vahetult enne kapitalisüsti väljakuulutamist, et anda riigi saadava asjakohase tulu suhtes piisav kindlus<sup>(2)</sup>.
9. Börsil noteeritud pankade puhul peaks võrdlusalusena kasutama emiteeritavate aktsiatega seonduvate õigustega võrdväärsete õigustega aktsiate noteeritud turuhinda. Börsil noteerimata pankadel selline turuhind puudub ja liikmesriigid peaksid kasutama asjakohast turuhinnal põhinevat hindamismeetodit (sh võrdlusrühma P/E meetodit või muid üldtunnustatud hindamismeetodikaid). Aktsiaid tuleks märkida kõnealuse turuväärtuse (või turuhinnapõhise väärtuse) suhtes asjakohase diskontoga.
10. Kui liikmesriigid märgivad hääleõiguseta aktsiaid, võib olla vaja nõuda suuremat diskontot, mille suurus peaks kajastama hääleõigusega ja hääleõiguseta aktsiate hinnastamise erinevust valitsevate turutingimuste kontekstis.
11. Rekapiitalseerimismeetmed peavad sisaldama asjakohaseid stiimuleid pankadele riigi toetuse alt võimalikult kiiresti väljumiseks. Kui muutuva tuluga aktsiate puhul on väljumisstiimulid kavandatud viisil, mis piirab liikmesriigi jaoks kasumipotentsiaali, näiteks olemasolevatele aktsionäridele ostutähtede väljaandmise teel, et võimaldada neil osta uued emiteeritud aktsiad riigilt tagasi hinnaga, millest tuleneb riigile mõistlik aastane tulumäär, on piiratud kasumipotentsiaali arvesse võtmiseks nõutav suurem diskonto.
12. Kõigil juhtudel peab diskonto suurus peegeldama kapitalisüsti suurust võrreldes olemasolevate esimese taseme omavahenditega. Suurem kapitali puudujääk võrreldes olemasolevate omavahenditega näitab, et risk on riigi jaoks suurem, ja seetõttu on sel juhul nõutav suurem diskonto.
13. Hübridinstrumentid peaksid põhimõtteliselt sisaldama n.ö alternatiivset kupongimaksete rahuldamise mehhanismi, mille kohaselt kupongimaksed, mida ei saa rahas välja maksta, makstakse riigile välja uute emiteeritud aktsiatena.
14. Komisjon jätkab liikmesriikidelt selle nõudmist, et nad esitaksid ümberkorraldamiskava (või olemasoleva ümberkorraldamiskava ajakohastuse) kuue kuu jooksul alates kuupäevast, mil komisjon on teinud otsuse, millega kiidetakse heaks päästmisabi andmine mis tahes pangale, kes saab avalikult sektorilt rekapiitalseerimise või langenud väärtusega varade meetmete vormis toetust. Kui panga suhtes on tehtud varasem päästmisabi otsus eeskirjade alusel, mis reguleerivad pankadele antava abi kokkusobivust aluslepingu artikli 107 lõike 3 punktiga b, kas osana samast või muust ümberkorraldamisest, võib komisjon nõuda ümberkorraldamiskava esitamist lühema kui kuuekuulise perioodi jooksul. Komisjon viib läbi pankade pikaajalise elujõulisuse proportsionaalse hindamise, võttes täielikult arvesse asjaolusid, mis osutavad sellele, et pangad suudavad olla pikaajaliselt elujõulised ilma märkimisväärse ümberkorraldamise vajaduseta, seda eelkõige juhul, kui kapitali puudujääk tuleneb põhiolemuslikult riigivõlakirjade usalduskriisist; avaliku sektori kapitalisüst piirdub summaga, mis on vajalik EMP lepinguga liitunud riikide riigivõlakirjade turuhinnas hindamisest tuleneva kahjumi tasakaalustamiseks pankades, mis on muus osas elujõulised; ja analüüs näitab, et kõnealused pangad ei võtnud riigivõlakirjade soetamisel ülemääraseid riske.

<sup>(1)</sup> Lahjendusefekti saab kvantifitseerida turul üldtunnustatud meetodite (nt teoreetiline hind märkimisõiguseta (TERP)) abil.

<sup>(2)</sup> Kui liikmesriigid tagavad aktsiate emissiooni, peaks emiteeriv asutus maksma emissiooni tagamise eest piisava tasu.

### III. RIIGI GARANTIIDE HINNASTAMINE JA TINGIMUSED

15. Pangad võivad saada kasu riigi garantiist, mis antakse emiteeritud uutele, kas tagatud või tagamata võlainstrumentidele, välja arvatud instrumentidele, mis kvalifitseeruvad kapitalina. Kuna pankade rahastamisele avalduv surve on keskendunud tähtajalise rahastamise turgudele, peaks riigi garantiisid üldiselt andma vaid võlgadele, mille lõpptähtaeg jääb vahemikku üks kuni viis aastat (seitse aastat tagatud võlakirjade puhul).
16. Alates kriisi algusest on riigi garantiide hinnastamine olnud seotud abisaaja krediidiriski vahetustehingu riskimarginaali mediaanväärtusega ajavahemikus 1. jaanuarist 2007 kuni 31. augustini 2008. Kõnealust hinnastamist suurendati alates 1. juulist 2010, et võtta paremini arvesse individuaalsete abisaajate riskiprofüli (<sup>1</sup>).
17. Selleks et võtta arvesse pankade krediidiriski vahetustehingute riskimarginaalide riski viimase aja suuremat diferentseeritust, tuleks kõnealust hinnastamisvalemist ajakohastada, et lähtuda selles krediidiriski vahetustehingute riskimarginaali mediaanväärtusest kolmeaastase perioodi jooksul, mis lõpeb üks kuu enne garantiide andmist. Kuna krediidiriski vahetustehingute riskimarginaalide suurenemine viimastel aastatel tuleneb osaliselt mõjudest, mis ei ole seotud ühegi pangaga eraldivõetuna, eelkõige aga suurenevatest pingetest riigivõlakirjade turgudel ja pangandussektoris tajutava riski üldisest suurenemisest, tuleks valemis isoleerida individuaalsete pankade sisemine risk ja turu kui terviku risk liikmesriikide krediidiriski vahetustehingute riskimarginaalide diferentseerituse mõju muutustest. Samuti tuleks valemis arvesse võtta asjaolu, et tagatud võlakirjadele antud garantiidest tuleneb garantii andjale oluliselt väiksem risk kui tagamata võlakirjadele antud garantiidest.
18. Kooskõlas punktis 17 nimetatud põhimõtetega nähakse lisas esitatud läbivaadatud hinnastamismudelisse ette minimaalsed garantiitasud, mida tuleks kohaldada riigi garantiide andmisel riigi tasandil, ilma garantiisid liikmesriikide vahel koondamata. Komisjon kohaldab seda valemist kõigi riigi garantiide suhtes, mis on antud pankade minimaalselt üheaastase lõpptähtajaga kohustustele, mis on võetud pärast 1. jaanuari 2012.
19. Kui garantiid on antud kohustustele, mis ei ole nomineeritud garantii andja omavääringus, tuleks garantii andja valuutariski katteks kohaldada täiendavat tasu.
20. Kui on vaja anda garantiisid võlale, mille lõpptähtaeg on lühem kui üks aasta, kohaldab komisjon jätkuvalt hinnastamismudelit, mis on teadmiseks esitatud käesoleva dokumendi lisas. Komisjon ei kiida heaks garantiisid, mida soovitakse anda alla kolmekuuse lõpptähtajaga võlale, välja arvatud erandjuhtudel, mil sellised garantiid on vajalikud finantsstabiilsuse tagamiseks. Neil juhtudel võtab komisjon asjakohase tulu hindamisel arvesse vajadust asjakohaste stiimulite järele riigi toetuse alt võimalikult kiireks väljumiseks.
21. Kui liikmesriigid otsustavad kehtestada pankade kohustustele antud garantiide koondamise korra, vaatab komisjon seda silmas pidades oma suunised läbi eelkõige selle tagamiseks, et liikmesriikide krediidiriski vahetustehingute riskimarginaalidele omistatav kaal jääks asjakohastesse piiridesse.
22. Selleks et komisjonil oleks võimalik hinnata läbivaadatud hinnastamisvalemi praktikas kohaldamist, peaksid liikmesriigid uutest või pikendatud garantiikavadest teatamisel näitama iga kõnealuste garantiide saamise tingimustele vastava panga puhul ära orienteeruva tasu, tuginedes valemikohaldamisele hiljutisi turuandmeid kasutades. Samuti peaksid liikmesriigid teatama komisjonile kolme kuu jooksul pärast garanteeritud võlakirjade iga emissiooni tege-liku garantiitasu, mida nad on iga garanteeritud võlakirjade emissiooniga seoses nõudnud.

<sup>(1)</sup> Vt konkurentsi peadirektoraadi 30. aprilli 2010. aasta töödokumendi riigiabi eeskirjade kohaldamise kohta riigi garantiikavade suhtes, mis käsitlevad pärast 30. juunit 2010 emiteeritavaid pankade võlakirju ([http://ec.europa.eu/competition/state\\_aid/studies\\_reports/phase\\_out\\_bank\\_guarantees.pdf](http://ec.europa.eu/competition/state_aid/studies_reports/phase_out_bank_guarantees.pdf)).

LISA

**Garantiid, mis on antud üheaastase või sellest pikema lõpptähtajaga võlale**

Garantiitasu peaks võrduma vähemalt järgneva summaga:

- 1) 40 baaspunkti (bp) suurune põhitasu ja
- 2) riskipõhine tasu, mis võrdub 40 baaspunkti ja riskinäitaja korruisega, kusjuures kõnealune riskinäitaja koosneb: i) poolega suhtarvust, mis saadakse üks kuu enne garanteeritud võlakirja emiteerimist lõppenud kolmeaastase perioodi kohta leitud abisaaja kõrgema nõudeõiguse järguga viieaastaste krediidiriski vahetustehingute riskimarginaali mediaanväärtuse jagamisel viieaastase iTraxx Europe Senior Financials indeksi mediaantasemega sama kolmeaastase perioodi jooksul, millele on liidetud ii) pool suhtarvust, mis saadakse kõigi liikmesriikide kõrgema nõudeõiguse järguga viieaastaste krediidiriski vahetustehingute riskimarginaali mediaanväärtuse jagamisel garantiid andva liikmesriigi kõrgema nõudeõiguse järguga viieaastaste krediidiriski vahetustehingute riskimarginaali mediaanväärtusega sama kolmeaastase perioodi jooksul.

Garantiitasu valemi võib kirjutada järgmiselt:

$$Tasu = 40bp \times (1 + (1/2 \times A/B) + (1/2 \times C/D)),$$

kus A on abisaaja kõrgema nõudeõiguse järguga viieaastaste krediidiriski vahetustehingute riskimarginaali mediaanväärtus, B on viieaastase iTraxx Europe Senior Financials indeksi mediaantase, C on kõigi liikmesriikide kõrgema nõudeõiguse järguga viieaastaste krediidiriski vahetustehingute riskimarginaali mediaanväärtus ja D on garantiid andva liikmesriigi kõrgema nõudeõiguse järguga viieaastaste krediidiriski vahetustehingute riskimarginaali mediaanväärtus.

Mediaanväärtused arvutatakse kolmeaastase perioodi kohta, mis lõpeb üks kuu enne garanteeritud võlakirja emiteerimise kuupäeva.

Tagatud võlakirjadele antavate garantiide puhul võib garantiitasus arvesse võtta ainult poolt punkti 2 kohaselt arvutatud riskipõhisest tasust.

**Pangad, mille kohta puuduvad esinduslikud krediidiriski vahetustehingute andmed**

Pankade puhul, mille kohta puuduvad krediidiriski vahetustehingute andmed või mille puhul ei ole need andmed esinduslikud, tuleks samaväärne krediidiriski vahetustehingute riskimarginaal tuletada asjaomase panga reitingukategooriale vastavast viieaastaste krediidiriski vahetustehingute riskimarginaali mediaanväärtusest sama valimiperioodi jooksul, tuginedes liikmesriikide suurte pankade esinduslikule valimile. Seda, kas panga krediidiriski vahetustehingute andmed on esinduslikud, hindab järelevalveasutus.

Pankade puhul, mille kohta puuduvad krediidiriski vahetustehingute andmed ja millel ei ole krediidireitingut, tuleks samaväärne krediidiriski vahetustehingute riskimarginaal tuletada madalaimale reitingukategooriale<sup>(1)</sup> vastavast viieaastaste krediidiriski vahetustehingute riskimarginaali mediaanväärtusest sama valimiperioodi jooksul, tuginedes liikmesriikide suurte pankade esinduslikule valimile. Sellesse kategooriasse kuuluvate pankade kohta arvutatud krediidiriski vahetustehingute riskimarginaali võib järelevalveasutuse hinnangule tuginedes korrigeerida.

Komisjon määrab kindlaks liikmesriikide suurte pankade esinduslikud valimid.

**Alla üheaastase lõpptähtajaga võlale antavad garantiid**

Kuna krediidiriski vahetustehingute riskimarginaalid ei pruugi võimaldada alla üheaastase lõpptähtajaga võlakirjade krediidiriski asjakohaselt mõõta, peaks selliste võlakirjade garantiitasu võrduma vähemalt järgneva summaga:

- 1) 50 baaspunkti suurune põhitasu ja
- 2) riskipõhine tasu, mis võrdub 20 baaspunktiga A+ või A reitinguga pankade puhul, 30 baaspunktiga A- reitinguga pankade puhul või 40 baaspunktiga pankade puhul, mille reiting on madalam kui A- või millel reiting puudub.

<sup>(1)</sup> Madalaim arvessevõetav reitingukategooria on A, sest reitingukategooria BBB kohta ei ole piisavalt kättesaadavaid andmeid.

## IV

(Teave)

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

## EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskursid<sup>(1)</sup>

5. detsember 2011

(2011/C 356/03)

## 1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,3442	AUD	Austraalia dollar	1,3072
JPY	Jaapani jeen	104,81	CAD	Kanada dollar	1,3644
DKK	Taani kroon	7,4353	HKD	Hongkongi dollar	10,4454
GBP	Inglise nael	0,85925	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,7191
SEK	Rootsi kroon	9,0460	SGD	Singapuri dollar	1,7229
CHF	Šveitsi frank	1,2379	KRW	Korea won	1 515,69
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	10,7501
NOK	Norra kroon	7,7260	CNY	Hiina jüaan	8,5310
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,5140
CZK	Tšehhi kroon	25,146	IDR	Indoneesia ruupia	12 142,16
HUF	Ungari forint	299,98	MYR	Malaisia ringit	4,2080
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	58,158
LVL	Läti latt	0,6978	RUB	Vene rubla	41,5400
PLN	Poola zlott	4,4687	THB	Tai baht	41,401
RON	Rumeenia leu	4,3542	BRL	Brasiilia reaal	2,3957
TRY	Türgi liir	2,4585	MXN	Mehhiko peeso	18,1214
			INR	India ruupia	69,0580

<sup>(1)</sup> Allikas: EKP avaldatud viitekursid.

## TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad)) artikli 2 lõikes 8 nimetatud piiripunktide ajakohastatud loetelu (ELT C 316, 28.12.2007, lk 1; ELT C 134, 31.5.2008, lk 16; ELT C 177, 12.7.2008, lk 9; ELT C 200, 6.8.2008, lk 10; ELT C 331, 31.12.2008, lk 13; ELT C 3, 8.1.2009, lk 10; ELT C 37, 14.2.2009, lk 10; ELT C 64, 19.3.2009, lk 20; ELT C 99, 30.4.2009, lk 7; ELT C 229, 23.9.2009, lk 28; ELT C 263, 5.11.2009, lk 22; ELT C 298, 8.12.2009, lk 17; ELT C 74, 24.3.2010, lk 13; ELT C 326, 3.12.2010, lk 17; ELT C 355, 29.12.2010, lk 34; ELT C 22, 22.1.2011, lk 22; ELT C 37, 5.2.2011, lk 12; ELT C 149, 20.5.2011, lk 8; ELT C 190, 30.6.2011, lk 17; ELT C 203, 9.7.2011, lk 14; ELT C 210, 16.7.2011, lk 30; ELT C 271, 14.9.2011, lk 18)

(2011/C 356/04)

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad)) artikli 2 lõikes 8 nimetatud piiripunktide ajakohastatud loetelu avaldamise aluseks on liikmesriikide poolt kooskõlas Schengeni piirieskirjade artikliga 34 komisjonile edastatud teave.

Lisaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamisele on korrapäraselt ajakohastatud teave kättesaadav siseasjade peadirektoraadi veebilehel.

PRANTSUSMAA

ELT C 316, 28.12.2007 avaldatud teabe täiendamine

**PIIRIPUNKTIDE LOETELU**

Õhupiir

- 1) Abbeville
- 2) Agen-la Garenne
- 3) Ajaccio-Campo dell'Oro
- 4) Albert-Bray
- 5) Amiens-Glisy
- 6) Angers-Marcé
- 7) Angoulême-Brie-Champniers
- 8) Annecy-Methet
- 9) Annemasse
- 10) Auxerre-Branches
- 11) Avignon-Caumont
- 12) Bâle-Mulhouse
- 13) Bastia-Poretta
- 14) Beauvais-Tillé
- 15) Bergerac-Roumanière
- 16) Besançon-la Vèze

- 17) Béziers-Vias
- 18) Biarritz-Bayonne-Anglet
- 19) Bordeaux-Mérignac
- 20) Brest-Guipavas
- 21) Brive-Souillac
- 22) Caen-Carpiquet
- 23) Calais-Dunkerque
- 24) Calvi-Sainte-Catherine
- 25) Cannes-Mandelieu
- 26) Carcassonne-Salvaza
- 27) Châlons-Vatry
- 28) Chambéry-Aix-les-Bains
- 29) Châteauroux-Déols
- 30) Cherbourg-Mauperthus
- 31) Clermont-Ferrand-Aulnat
- 32) Colmar-Houssen
- 33) Deauville-Saint-Gatien
- 34) Dijon-Longvic
- 35) Dinard-Pleurtuit
- 36) Dôle-Tavaux
- 37) Epinal-Mirecourt
- 38) Figari-Sud Corse
- 39) Grenoble-Saint-Geoirs
- 40) Hyères-le Palivestre
- 41) Issy-les-Moulineaux
- 42) La Môle
- 43) Lannion
- 44) La Rochelle-Laleu
- 45) Laval-Entrammes
- 46) Le Castelet
- 47) Le Havre-Octeville
- 48) Le Mans-Arnage
- 49) Le Touquet-Paris-Plage
- 50) Lille-Lesquin
- 51) Limoges-Bellegarde
- 52) Lognes-Emerainville
- 53) Lorient-Lann-Bihoué

- 54) Lyon-Bron
- 55) Lyon-Saint-Exupéry
- 56) Marseille-Provence
- 57) Metz-Nancy-Lorraine
- 58) Monaco-Héliport
- 59) Montbéliard-Courcelles
- 60) Montpellier-Méditerranée
- 61) Nantes-Atlantique
- 62) Nevers-Fourchambault
- 63) Nice-Côte d'Azur
- 64) Nîmes-Garons
- 65) Orléans-Bricy
- 66) Orléans-Saint-Denis-de-l'Hôtel
- 67) Paris-Charles de Gaulle
- 68) Paris-le Bourget
- 69) Paris-Orly
- 70) Pau-Pyrénées
- 71) Perpignan-Rivesaltes
- 72) Poitiers-Biard
- 73) Rennes Saint-Jacques
- 74) Rodez-Marcillac
- 75) Rouen-Vallée de Seine
- 76) Saint-Brieuc-Armor
- 77) Saint-Etienne-Bouthéon
- 78) Saint-Nazaire-Montoir
- 79) Strasbourg-Entzheim
- 80) Tarbes-Ossun-Lourdes
- 81) Toulouse-Blagnac
- 82) Tours-Saint-Symphorien
- 83) Troyes-Barbèrey
- 84) Vichy-Charmeil

*Merepiir*

- 1) Ajaccio
- 2) Bastia
- 3) Bayonne
- 4) Bonifacio
- 5) Bordeaux



- 6) Boulogne
- 7) Brest
- 8) Caen-Ouistreham
- 9) Calais
- 10) Calvi
- 11) Cannes-Vieux Port
- 12) Carteret
- 13) Cherbourg
- 14) Dieppe
- 15) Douvres
- 16) Dunkerque
- 17) Granville
- 18) Honfleur
- 19) La Rochelle-La Pallice
- 20) Le Havre
- 21) Les Sables-d'Olonne-Port
- 22) L'Île-Rousse
- 23) Lorient
- 24) Marseille
- 25) Monaco-Port de la Condamine
- 26) Nantes-Saint-Nazaire
- 27) Nice
- 28) Port-de-Bouc-Fos/Port-Saint-Louis
- 29) Port-la-Nouvelle
- 30) Porto-Vecchio
- 31) Port-Vendres
- 32) Roscoff
- 33) Rouen
- 34) Saint-Brieuc (maritime)
- 35) Saint-Malo
- 36) Sète
- 37) Toulon

*Maismaapiir*

— **Ühendkuningriigiga:**

(regulaarne ühendus üle La Manche'i väina)

- 1) Gare d'Ashford International
- 2) Gare d'Avignon-Centre

- 3) Cheriton/Coquelles
- 4) Gare de Chessy-Marne-la-Vallée
- 5) Gare de Fréthun
- 6) Gare de Lille-Europe
- 7) Gare de Paris-Nord
- 8) Gare de St-Pancras International
- 9) Gare d'Ebbsfleet International

— **Andorra**

- 1) Pas de la Case
-

## V

(Teated)

## ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

## Teade teatavate dumpinguvastaste meetmete eelseisva aegumise kohta

(2011/C 356/05)

1. Nõukogu 30. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1225/2009 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed) <sup>(1)</sup> artikli 11 lõike 2 kohaselt teatab Euroopa Komisjon, et allpool nimetatud dumpinguvastased meetmed aeguvad alljärgnevas tabelis osutatud kuupäeval, kui ei algatata nende läbivaatamist järgmise menetluse kohaselt.

## 2. Menetlus

Eli tootjad võivad esitada läbivaatamise algatamiseks kirjaliku taotluse. Kõnealune taotlus peab sisaldama piisavalt tõendeid selle kohta, et meetmete aegumise tagajärjeks oleks tõenäoliselt dumpingu ja kahju jätkumine või kordumine.

Kui komisjon otsustab asjaomased meetmed läbi vaadata, antakse importijatele, eksportijatele, eksportiva riigi esindajatele ja liidu tootjatele võimalus läbivaatamistaotluses esitatud väiteid täiendada, ümber lükata või kommenteerida.

## 3. Tähtaeg

Eelnevast lähtuvalt võivad liidu tootjad esitada alates käesoleva teate avaldamise kuupäevast, kuid mitte hiljem kui kolm kuud enne alljärgnevas tabelis osutatud kuupäeva, kirjaliku läbivaatamistaotluse aadressil: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92,1049 Brussels, Belgium <sup>(2)</sup>.

4. Käesolev teade avaldatakse määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõike 2 kohaselt.

Toode	Päritolu- või ekspordiriik/-riigid	Meetmed	Viide	Aegumise kuupäev <sup>(1)</sup>
Peroksosulfaadid (persulfaadid)	Ameerika Ühendriigid Hiina Rahvavabariik Taiwan	Dumpinguvastane tollimaks	Nõukogu määrus (EÜ) nr 1184/2007 (ELT L 265, 11.10.2007, lk 1)	12.10.2012

<sup>(1)</sup> Meede aegub veerus nimetatud kuupäeval keskööl.

<sup>(1)</sup> ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

<sup>(2)</sup> Faks +32 22956505.

## KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

## Elteatis koondumise kohta

## (Juhtum COMP/M.6381 – Google/Motorola Mobility)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/C 356/06)

1. 25. novembril 2011 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Google Inc. (edaspidi „Google”, Ameerika Ühendriigid) omandab ainukontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Motorola Mobility Holdings, Inc. (edaspidi „Motorola Mobility”, Ameerika Ühendriigid) üle aktsiate või osade ostu teel.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
  - Google: pakub interneti otsinguteenust, veebipõhist reklaamiteenust ning mitut täiendavat veebipõhist teenust ja tarkvaratoodet, sealhulgas avatud lähtekoodiga mobiilne tarkvaraplatvorm Android;
  - Motorola Mobility: pakub mobiilsidevahendeid, teleribokse, nõudevideoteenuste lahendusi ja kaabelvõrgul põhineva lairibalühenduse lahendusi.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda EÜ ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.
4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.6381 – Google/Motorola Mobility):

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

(<sup>1</sup>) ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („EÜ ühinemismäärus”).

**Eelteatis koondumise kohta**  
**(Juhtum COMP/M.6402 – REWE/SAG/JV)**  
**Võimalik lihtsustatud korras menetlemine**  
**(EMPs kohaldatav tekst)**  
**(2011/C 356/07)**

1. 28. novembril 2011 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja REWE International Dienstleistungsgesellschaft m.b.H. (edaspidi „REWE”, Austria), mis kuulub kontserni REWE International AG, ja ettevõtja Salzburg AG für Energie, Verkehr und Telekommunikation (edaspidi „SAG”, Austria) omandavad ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ühissettevõtjana käsitatava uue ettevõtja üle.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
  - REWE: toidukaupade jae- ja hulgikaubandus, hügieeni- ja majapidamiskaupade jaekaubandus, reisivahendus- ja reisikorraldusteenused;
  - SAG: elektri-, maagaasi-, kaugkütte-, vee-, transpordi-, telekommunikatsiooni-, kaabeltelevisiooni-, interneti- ja telefoniteenuste pakkumine Salzburgi piirkonnas ning;
  - ühissettevõtja: elektriautode renditeenuste pakkumine Salzburgis.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda EÜ ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas EÜ ühinemismäärusega <sup>(2)</sup> tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatise ettenähtud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.6402 – REWE/SAG/JV):

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („EÜ ühinemismäärus”).

<sup>(2)</sup> ELT C 56, 5.3.2005, lk 32 („lihtsustatud korda käsitlev teatis”).





## Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

